

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
52657059	51333213	2026-03-30
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci.

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCEZZAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0195959	Quantità dichiarata: 12960	
	Bolla	52657059	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003884502	Quantità Imballi: 8	
	Vostro riferimento	411	Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO	
	Dati supplementari	20170712	Data controllo: 01/09/26	
			Firma	
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-14		
	073-788-139	F-224588.10.RH#S	12960	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0122619467	di cui	2160# 955386555 005
	Charge	0122619467	di cui	2160# 955386557 001
	Charge	0122619467	di cui	2160# 955386743 004
	Charge	0122619467	di cui	2160# 955388611 002
	Charge	0122619467	di cui	2160# 955388613 006
	Charge	0122619467	di cui	2160# 955388675 003
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	6 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			Descriz. clienti
	6 P-26-SGP3 Palette 795X599X160-INA-HLZ			TBA-500274
	240 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP			TBA-500273
				TBA-520945
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL. tara	Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 900	mm	
	51333213-001	955386557	393,4	38,2 340476439553865570
	51333213-002	955388611	393,0	37,8 340476439553886117
	51333213-003	955388675	392,4	34,0 340476439553886759
	51333213-004	955386743	393,2	38,0 340476439553867437
	51333213-005	955386555	392,2	37,0 340476439553865556
				0 APR 2026
		Continuazione 2		

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 8250
Fax +49 9132 82-4950

18:37

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
52657059	51333213	2026-03-30
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL	51333213-006	806 X 606 X 900 mm	392,6 37,4 3404	76439553886131
Somma per spediz.	51333213	6 colli	2357,0 225,8	2,638 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP52657059				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:37

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21+22. - Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur y compris les 19-21+22. - Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-15 einschließlich 19+21+22. Die mit fett gedruckten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Model IRU Genève

1 Mittente (cognome, nome, stato) Expéditeur (nom, adresse, pays) Absender (Name, Anschrift, Land) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMEN N. Questo trasporto è sottomeso nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada. (CMR). Ce transport est soumis, notwithstanding toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).																	
2 Destinataria (cognome, nome, stato) Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) BETRAG SPA VIA DEI CICCARI 4 MODUGNO ITALIA 70026		16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteur (nom, adresse, pays) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) AUTOTRASPORTI ROCCO JUNIOR S.R.L. Sede Leg.: Via Toledo, 156 80136 NAPOLI Sede Op.: Località Maturanza, snc POMIGLIANO D'ARCO (NA) P.IVA 091221217																	
3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO ITALIA		17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																	
4 Luogo e data della presa in carico della merce Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore Réserves et observations du transporteur Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers																	
5 Documenti allegati Documents annexés Beigefügte Dokumente																			
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Kennzeichen und Nummern 7 7 6	7 Numero dei colli Nombre des colis Anzahl der Packstücke PALLET PALLET	8 Imballaggio Mode d'emballage Art der Verpackung	9 Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise Bezeichnung des Gutes																
10 N. di statistica No statistique Statistiknummer		11 Peso lordo kg. Poids brut, kg. Bruttogewicht in kg. 3145,00 2357,00	12 Volume m³ Cubage m³ Umfang m³																
Classe Classe/Klasse		Cifra Chiffre/Ziffer																	
13 Istruzioni del mittente Instruction de l'expéditeur Anweisungen des Absenders		19 Convenzioni particolari Conventions particulières Besondere Vereinbarungen																	
14 Istruzioni per il pagamento del nolo / Prescriptions d'affranchissement Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Franco / Frei ☐ Assegnato / Non franco / Untfrei		<table><tr><td>20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen vom:</td><td>Mittente Expéditeur / Absender</td><td>Valuta Monnaie / Währung</td><td>Destinatario Destinat. / Empfänger</td></tr><tr><td>Prezzo traspt./Prix transport / Fracht: Abb./Réductions Ermäßigungen:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Solde Zwischensumme: Maggior. / Suppléments Zuschläge: Supplem. / Charges Nebengebühren:</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Tot./Tot./Gesamtsumme:</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>		20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen vom:	Mittente Expéditeur / Absender	Valuta Monnaie / Währung	Destinatario Destinat. / Empfänger	Prezzo traspt./Prix transport / Fracht: Abb./Réductions Ermäßigungen:				Saldo / Solde Zwischensumme: Maggior. / Suppléments Zuschläge: Supplem. / Charges Nebengebühren:				Tot./Tot./Gesamtsumme:			
20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen vom:	Mittente Expéditeur / Absender	Valuta Monnaie / Währung	Destinatario Destinat. / Empfänger																
Prezzo traspt./Prix transport / Fracht: Abb./Réductions Ermäßigungen:																			
Saldo / Solde Zwischensumme: Maggior. / Suppléments Zuschläge: Supplem. / Charges Nebengebühren:																			
Tot./Tot./Gesamtsumme:																			
21 Compilato a Etablie à Ausgefertigt in HERZOGENAUACH 30/03/86 20		15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung																	
22 Firma e timbro del mittente Signature et timbre de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Absenders Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach		23 Firma e timbro del trasportatore Signature et timbre du transporteur Unterschrift und Stempel des Frachtführers AUTOTRASPORTI ROCCO JUNIOR S.R.L. Sede Leg.: Via Toledo, 156 80136 NAPOLI Sede Op.: Località Maturanza, snc POMIGLIANO D'ARCO (NA) P.IVA 091221217 XB4201A																	
24 Merce ricevuta Marchandises reçues Gut empfangen Luogo Lieu Ort Modugno 70026 20 Firma e timbro del destinatario Signature et timbre du destinataire Unterschrift und Stempel des Empfängers con riserva di quantità e quantità																			

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

ENGLISH

International Consignment Note

This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR).

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of taking over the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Nature of the goods
From 6-9: on the last rule
Class Number Letter (ADR)
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions
14. Instructions as to payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Senders
Currency
Consignee
Carriage charges
Deductions: -
Balance
Supplern. charges
Other charges: +
Total:
21. Established in on 20
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received
Place on 20
- Signature and stamp of the consignee

Exposition in the right margin

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Exposition in the left margin

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including and 19+21+22.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ESPAÑOL

Carta de porte internacional

A pesar de las cláusulas que dispongan lo contrario, el presente transporte se somete a la Convención a cerca del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías (CMR).

1. Remitente (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinatario (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de mercancías (ciudad, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (ciudad, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm. de bultos
8. Método de embalaje
9. Naturaleza de las mercancías
Be 6-9: en el último término
Clase Número Letra (ADR)
10. Núm. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m³
13. Instrucciones del remitente
14. Instrucciones de franquicia:
Porte pagado
Porte a pagar
15. A reembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Remitente
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos: -
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales: +
Total:
21. Extendido en el de 20
22. Firma y sello del remitente
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas
Ciudad el de 20

Firma y sello del destinatario

Texto en el margen derecho

Tratándose de mercancías peligrosas, además de la eventual declaración, en el último renglón de la columna se mencionará la clase, el número y la letra, si la hay.

Texto en el margen izquierdo

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente:
de 1 a 15 inclusive y 19 + 21 + 22.
El transportista rellenará las casillas en línea gruesa.

NEDERLAND

Vrachtbrief - Vervoerdocument

Dit transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.).

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land)
4. Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum)
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Aard der goederen
10. Statistisch nummer
11. Bruto gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender
14. Frankeringsvoorschrift
15. Refinbursement
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Special overeenkomsten
20. Te betalen door:
Afzender
Geldsoort
Geadresseerde
Vrachtprijs
Kortingen
Saldo
Supplementen
Bijkomen de kosten
Totaal:
21. Opge maakt te de 20
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Goederen ontvangen
Plaats de 20
- Handtekening en stempel van de geadresseerde

Exposition in the right margin

Ingeval van gevarlijke goederen, behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het vak: de klas, het nummer en eventueel de letter vermelden.

Exposition in the left margin

In the vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 inbegrepen 19 + 21 + 22.
De dik omlijnde vakken moeten ingevuld van de afzender worden door de vervoerder.